



CE 0682

IT

Manuale d'uso originale

Si prega di conservare il presente manuale d'uso!

IT La versione originale del presente manuale d'uso è quella tedesca.

Tutti i documenti in lingua straniera sono delle traduzioni della versione originale.

Tutti i diritti riservati in caso di registrazione di brevetto, modello di utilità o modello ornamentale.

Indice

1	Premessa	4
1.1	Indicazioni sul manuale d'uso	4
1.2	Norme e direttive	5
1.3	Impiego conforme alla destinazione	5
1.4	Garanzia e responsabilità	6
2	Sicurezza	7
2.1	Indicazioni generali di sicurezza	7
2.2	Requisiti del personale	7
2.3	Indicazioni di sicurezza sul funzionamento	7
3	Descrizione del prodotto	8
3.1	Premessa	8
3.2	Oggetto della fornitura	8
3.3	Sistema radio bidirezionale	8
3.4	Principio di funzionamento	9
3.5	Connessioni	12
3.6	App Move	13
3.7	Primo accesso al Move Server	14
3.8	Inizializzare il Move Transmitter Stick in uno o più ricevitori	16
3.9	Utilizzare altri dispositivi	21
3.10	Configurazione del Move Server	21
4	Dati tecnici	38
5	Pulizia e cura del dispositivo	39
6	Dichiarazione di conformità CE	39
7	Ricerca errori	39
8	Riparazione	41
9	Indirizzo del produttore	41
10	Smaltimento / Indicazioni per la protezione ambientale	42
11	Informazioni legali	42

1 Premessa

1.1 Indicazioni sul manuale d'uso



Leggere attentamente il presente manuale d'uso prima della messa in funzione iniziale e seguire le indicazioni di sicurezza! Tutte le azioni su e con questo dispositivo possono essere effettuate solamente come descritte nel presente manuale d'uso. Conservare il presente documento sul System Move per un utilizzo futuro. Nel caso in cui il dispositivo venga dato a terzi, anche il presente manuale d'uso deve essere consegnato.

Simboli di pericolo e parole di segnalazione utilizzati nel presente manuale.

Simboli di pericolo e parole di segnalazione utilizzati	
	Avviso di pericolo! Avviso di pericolo causato da scossa elettrica!
	Attenzione! Rispettare le indicazioni per evitare lesioni e danni materiali!
	Importante: rispettare le indicazioni!
	Importante: ulteriori informazioni per l'utilizzo del dispositivo!

Il produttore si riserva il diritto di modificare i dati tecnici menzionati nel presente manuale d'uso. In particolare questi ultimi si possono discostare dalla rispettiva versione del dispositivo senza che le informazioni oggettive vengano sostanzialmente modificate e perdano di validità. Lo stato attuale della tecnica può essere richiesto in ogni momento

al produttore. Non è possibile effettuare reclami a tal proposito. È possibile che ci siano delle divergenze dai testi e dalle figure e queste dipendono dallo sviluppo tecnico, dall'equipaggiamento e dagli accessori del dispositivo. Il produttore, mediante i documenti di vendita, fornisce le informazioni sulle versioni speciali. Ulteriori informazioni restano inalterate.

1.2 Norme e direttive

Durante la realizzazione sono stati applicati i requisiti essenziali di sicurezza e salute delle rispettive leggi, norme e direttive. Tutte le indicazioni relative alla sicurezza presenti in questo manuale d'uso si riferiscono alle leggi e ai decreti attualmente in vigore in Germania. Tutte le indicazioni nel manuale d'uso devono essere sempre seguite senza riserve. Oltre alle indicazioni di sicurezza del presente manuale d'uso, devono anche essere rispettate e osservate le norme antinfortunistiche, sulla tutela ambientale e sicurezza sul lavoro in vigore. Le norme e gli standard per la valutazione dei rischi si trovano nella dichiarazione di conformità CE e la sicurezza si conferma in essa.

1.3 Impiego conforme alla destinazione

Il dispositivo è destinato ad essere utilizzato nel settore della domotica (per il comando elettrico di saracinesche, pensiline, veneziane, tende a rulli, illuminazione elettrica e riscaldamento elettrico). La soluzione di domotica Move collega il comando di queste applicazioni con dispositivi con sistema operativo iOS di Apple (come per es. iPhone, iPad o iPad mini), dispositivi con sistema operativo Android di Google o dispositivi con sistema operativo Windows di Microsoft. Questa si basa su un sistema già presente (rete domestica con WLAN e connessione internet). Il sofisticato sistema radio bidirezionale Silent Gliss 9940 assicura un corretto funzionamento. In questo modo è possibile comandare e utilizzare da casa o da fuori le saracinesche, veneziane, pensiline, illuminazione e dispositivi simili con comando radio.

Ulteriori applicazioni devono essere prima concordate con il produttore.

Il gestore è l'unico responsabile dei guasti causati dall'impiego non conforme alla destinazione del dispositivo. Il produttore declina ogni responsabilità per danni a persone o cose provocati da uso improprio o da procedure erranee, da utilizzo e da messa in funzione non a norma.

Come utilizzo scorretto prevedibile si intende l'utilizzo che si discosta dalla destinazione d'uso approvata dal produttore.

1.4 Garanzia e responsabilità

Generalmente si applicano le condizioni generali di vendita e fornitura. In caso di danni a persone o cose, si escludono responsabilità nel caso siano provocati da una o più delle seguenti cause:

- apertura del dispositivo da parte del cliente (rottura del sigillo)
- impiego non conforme alla destinazione del dispositivo
- montaggio, messa in funzione e funzionamento del dispositivo non a norma
- modifiche strutturali al dispositivo senza l'autorizzazione scritta del produttore
- utilizzo del dispositivo con allacci installati non correttamente, dispositivi di sicurezza difettosi o dispositivi di sicurezza o protettivi non applicati correttamente
- mancato rispetto delle prescrizioni e indicazioni di sicurezza del presente manuale d'uso
- utilizzo del dispositivo oltre gli intervalli indicati nei dati tecnici.

2 Sicurezza

Il presente dispositivo non è destinato ad essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con esperienza e / o conoscenza insufficiente, a meno che non siano sotto la sorveglianza di una persona responsabile della loro sicurezza o ricevano precise istruzioni sull'utilizzo del dispositivo..

- Non permettere mai ai bambini di utilizzare i dispositivi elettrici senza sorveglianza.

2.1 Indicazioni generali di sicurezza

Il presente manuale d'uso contiene tutte le indicazioni di sicurezza da rispettare per evitare e impedire i pericoli correlati all'utilizzo del dispositivo, in combinazione con i comandi e componenti da azionare. In caso di rispetto di tutte le indicazioni di sicurezza riportate, viene garantito l'utilizzo sicuro del dispositivo.

2.2 Requisiti del personale

- Ogni persona, incaricata di lavorare con il dispositivo, deve aver letto l'intero manuale d'uso e compreso i pericoli risultanti prima di cominciare i rispettivi lavori.

2.3 Indicazioni di sicurezza sul funzionamento

- Controllare regolarmente i danneggiamenti all'alloggiamento e alle condutture sia prima della prima che dopo la messa in funzione. Non azionare mai il dispositivo se è guasto.

3 Descrizione del prodotto

3.1 Premessa

Con il Move Server e il Move Transmitter Stick collegati con uno smartphone o un tablet e l'App "Move" installata è possibile configurare e comandare tutti i ricevitori bidirezionali inizializzati.

3.2 Oggetto della fornitura

Il prodotto acquistato comprende:

- Move Server
- Move Transmitter Stick
- adattatore per presa elettrica
- adattatore per piccoli dispositivi per utilizzare il cavo di alimentazione
- cavo di alimentazione per piccoli dispositivi con spina europea
- cavo di rete per connettere il Move Server alla rete domestica
- cavo di prolunga USB
- manuale d'uso rapido

3.3 Sistema radio bidirezionale



Il termine sistema radio bidirezionale equivale alla trasmissione di segnali radio a ricevitori radio e alla possibilità di retroazione dei ricevitori radio al trasmettitore. Il segnale radio può essere inviato direttamente al ricevitore di destinazione. Se ciò non è possibile, il segnale radio viene inoltrato tramite altre utenze bidirezionali fino a quando non raggiunge il ricevitore di destinazione, che esegue il comando e rimanda una conferma al trasmettitore. La premessa per avere un sistema radio bidirezionale è quindi la capacità di trasmissione e di ricezione radio di tutti i componenti interessati.

3.4 Principio di funzionamento

Il Move Server resta continuamente acceso ed è connesso alla rete domestica.

Quando viene avviata l'App Move, questa applicazione si collega al Move Server. Tramite l'App Move e il Move Server è possibile comandare i ricevitori inizializzati.

3.4.1 Possibilità di allaccio al Move Server

	<p>Vista laterale</p> <p>sinistra: allacciamento alla rete presa RJ-45 per il collegamento ad un router adatto</p> <p>destra: 2 prese USB per la connessione del Move Transmitter Stick.</p>
	<p>Lato inferiore:</p> <p>2 contatti di allaccio per l'alimentazione</p> <p>fermo (ad innesto) per gli adattatori utilizzati</p>

3.4.2 Indicatore di stato del Move Server

L'indicatore di stato sul lato superiore dell'alloggiamento segnala le differenti modalità di funzionamento.

in alto	acceso con colore verde: alimentazione di tensione
destra	lampeggiante verde: in base al carico della CPU
sinistra	acceso con colore verde: dopo il boot acceso con colore rosso: durante la ricerca di aggiornamenti lampeggiante rosso: durante gli aggiornamenti
in basso	attività WLAN

3.4.3 Alimentazione del Move Server



ATTENZIONE

Pericolo di lesioni causato dalla corrente elettrica!



- ☐ Realizzare le modifiche al cablaggio del Move Server solo con corrente disinserita o senza allacci ad una presa di corrente.
- Sul lato inferiore del Move Server si trovano dei contatti di allaccio occultabili con fermo; questi vengono utilizzati per collegare i vari adattatori (specifici del Paese o con cavi di alimentazione per piccoli dispositivi).
- ☐ Per l'alimentazione scegliere uno degli adattatori in dotazione e collegare prima la rete LAN e poi la corrente.
- Spostare l'adattatore per spina sul lato posteriore del Move Server sui contatti di allaccio. Se necessario, rimuovere nuovamente l'adattatore per spina premendo sul fermo.

- Dopo aver realizzato l'allacciamento alla rete elettrica, l'indicatore di stato sinistro segnala per un po' la prontezza operativa accendendosi continuamente in verde.

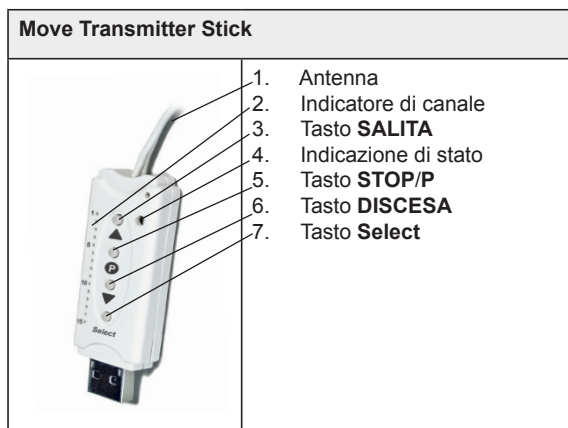
3.4.4 Move Transmitter Stick

Il Move Transmitter Stick garantisce la comunicazione radio bidirezionale verso i ricevitori.

Viene inserito in una delle due prese USB sul Move Server.

Caratteristiche del prodotto del Move Transmitter Stick

- Trasmettitore manuale radio a 15 canali per la comunicazione bidirezionale tra trasmettitore e ricevitore(i)



3.4.5 Indicatore di stato del Move Transmitter Stick

Sul Move Transmitter Stick viene segnalato un segnale radio tramite l'accensione dell'indicatore di stato. I vari colori indicano:

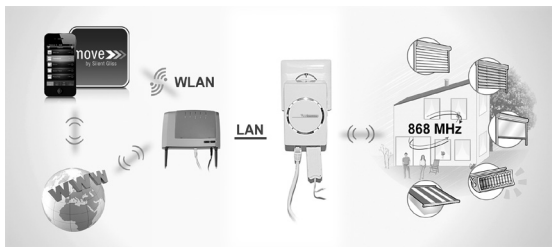
arancione lampeggiante	canale non inizializzato in alcun ricevitore
arancione lampeggiante velocemente	canale in modalità di apprendimento bidirezionale. Impossibile comandare un ricevitore già inizializzato (tranne il tasto STOP per interrompere la modalità di apprendimento). Nella modalità di apprendimento di gruppo ogni 2 secondi (anche senza premere il tasto).
arancione poi verde	il ricevitore ha ricevuto il segnale
arancione poi lampeggiante rosso	uno dei ricevitori non ha ricevuto il segnale

3.5 Connessioni

Per utilizzare il Move Server come comando centrale è necessario connettere il Move Server ad una porta LAN libera di un router. In alternativa è possibile realizzare una connessione WLAN (vedi il Capitolo 3.9.8, WLAN).

Requisiti:

- dispositivo Apple iOS (per es. iPhone, iPad, iPad mini) (per iOS 8 o superiore)
- dispositivo Android (per Android 4.0 o superiore)
- dispositivo Windows (per Windows 8.1 o superiore)
- rete domestica con router WLAN nel caso debba essere utilizzata la connessione internet
- app "Move" installata



Per utilizzare la versione mobile dell'App Move al di fuori della rete domestica è necessario registrare una sola volta il Move Server presso il nostro centro di assistenza per impostare una comunicazione definita.

3.6 App Move

L'App "Move" può essere trovata e installata tramite App Store, Play Store e Windows Store cercando la parola "Move".

App

L'accesso con l'App è possibile solamente con nome utente e password. Per effettuare il primo accesso, questi sono

- Nome utente: Admin
- Password: **Admin**

Non è possibile inserire autonomamente la password per il primo accesso **Admin**. L'App espleta questa funzione durante il primo accesso

Se è stata modificata e dimenticata la password:

- cancellare i dati dell'account/di accesso nell'App;
- Scollegare il Move Server, attendere circa un minuto e poi ricollegarlo;

- aspettare fino a quando la spia di stato verde lampeggia e indica la capacità operativa;
- ricercare nuovi Move Server;
- connettersi con i nuovi dati di accesso standard al Move Server;
- è necessario assegnare una nuova password.

Nella sezione “Gestione utenti” è anche possibile elaborare le password di altri utenti.

3.7 Primo accesso al Move Server

Connettere il Move Server con il router WLAN tramite il cavo di rete

Requisito: lo smartphone o il tablet deve essere già connesso al router tramite WLAN.

1. Scaricare l'app nel rispettivo app store (Apple App Store, Google Play Store o Windows Store).
2. Collegare il Move Server al router tramite il cavo di rete (in dotazione).
3. Collegare il Move Server alla corrente tramite il cavo elettrico.
4. Attendere circa 3 minuti (il Move Server stabilirà una connessione).
5. L'app riconosce automaticamente il Move Server e stabilisce una connessione.
6. Al primo accesso verrà richiesto di inserire una nuova password utente. Inserire una nuova password.
7. Una volta connessi è consigliato disattivare la connessione WLAN del Move Server. Premere “Sì” per disattivare il WLAN interno del Move Server. La connessione WLAN del Move Server non è necessaria.

3.7.1 Ricerca e accesso con l'App iOS

Requisito: il dispositivo iOS e il Move Server si trovano nella stessa rete. La porta 4300 non è bloccata.

- Avviare l'App e premere su “Modifica dati di accesso”. In determinate circostanze l'App effettua già automaticamente il primo accesso.
- In caso contrario, premere su “+ Cerca Move Server”. L'App cerca di trovare automaticamente il server nella rete. Ciò può durare alcuni minuti. Quando è stato trovato un server, è possibile selezionarlo premendo “+” e connettersi ad esso.
- Accertarsi che la porta 4300 non sia bloccata, altrimenti sarà necessario sbloccarla nelle impostazioni di sicurezza del proprio sistema operativo. Premere su “+ Cerca Move Server”.
- Se la ricerca dovesse essere ripetutamente inconcludente, è possibile inserire manualmente l'indirizzo IP premendo su “+ Inserisci dati manualmente”. Ciò funziona solamente se si conosce l'indirizzo IP del Move Server assegnato dalla rete. Inserire un nome e l'indirizzo IP.

Non modificare il nome utente e la password durante il primo accesso.

3.7.2 Ricerca e accesso con l'App Android

Requisito: il dispositivo Android e il Move Server si trovano nella stessa rete. La porta 4300 non è bloccata.

- Premere su “Avvia prima configurazione”. Premendo su “Cerca Move Server” è possibile ripetere la ricerca.
- Accertarsi che la porta 4300 non sia bloccata, altrimenti sarà necessario sbloccarla nelle impostazioni di sicurezza del proprio sistema operativo. Premere su “+ Cerca Move Server”.

- Se la ricerca non dovesse avere ripetutamente successo, è possibile inserire manualmente l'indirizzo IP premendo su "+ Inserisci dati manualmente". Ciò funziona solamente se si conosce l'indirizzo IP del Move Server assegnato dalla rete. Inserire un nome e l'indirizzo IP e sfiorare "Applica".

3.7.3 Ricerca e accesso con l'App Windows

Requisito: il dispositivo Windows e il Move Server si trovano nella stessa rete. La porta 4300 non è bloccata.

- Premere su "Avvia prima configurazione". Premendo su "Cerca Move Server" è possibile ripetere la ricerca.
- Accertarsi che la porta 4300 non sia bloccata, altrimenti sarà necessario sbloccarla nelle impostazioni di sicurezza del proprio sistema operativo. Premere su "+ Cerca Move Server".
- Se la ricerca non dovesse avere ripetutamente successo, è possibile inserire manualmente l'indirizzo IP premendo su "+ Inserisci dati manualmente". Ciò funziona solamente se si conosce l'indirizzo IP del Move Server assegnato dalla rete. Inserire un nome e l'indirizzo IP e sfiorare "Applica".

3.8 Inizializzare il Move Transmitter Stick in uno o più ricevitori

Requisito:

- il requisito per utilizzare il comando dei ricevitori tramite l'App Move è avere almeno un ricevitore inizializzato nel Move Transmitter Stick.

Importante:

il Move Transmitter Stick non è dotato di batteria. Per effettuare il processo di apprendimento del Move Transmitter Stick su un ricevitore è necessario collegare lo Stick ad una

delle prese USB tramite il cavo di prolunga USB in dotazione. Può essere utilizzato il Move Server, una presa USB sul PC o un caricatore USB.

Con il tasto Select è possibile selezionare tra 15 canali. Premere il tasto fino a quando si accende il canale desiderato sull'indicatore di canale.

1. Nei ricevitori elettrici già installati disinserire la valvola di sicurezza - e inserirla nuovamente dopo alcuni secondi. Il ricevitore si trova quindi per circa 5 minuti nella modalità di apprendimento.
2. Premere per circa 1 secondo il tasto **STOP/P** sul Move Transmitter Stick. La tenda si muove autonomamente in avanti e indietro per circa 2 minuti e indica quindi che il ricevitore si trova in modalità di apprendimento.
3. Azionare subito dopo l'inizio di una salita (massimo 1 secondo) il tasto **SALITA**. L'indicatore di stato si accende brevemente. La tenda si arresta - si riavvia - si arresta - e si muove in direzione DISCESA.
4. Azionare subito dopo l'inizio di una discesa (massimo 1 secondo) il tasto **DISCESA**. L'indicatore di stato si accende brevemente. La tenda si arresta.

Importante:



se la tenda non si arresta è necessario ripetere il processo di apprendimento.

Il ricevitore è stato inizializzato per il canale selezionato sul Move Transmitter Stick.



Il Move Server riceve le informazioni tramite i dispositivi inizializzati nel Move Transmitter Stick subito dopo aver inserito lo Stick nel Move Server.

Ciò deve essere preso in considerazione soprattutto quando il Move Server viene utilizzato come alimentazione per il Move Transmitter Stick durante il processo di apprendimento.

- ❑ In questo caso, dopo aver terminato il processo di apprendimento, è necessario rimuovere brevemente il Move Transmitter Stick dal Move Server e successivamente reinserirlo, in modo che il Move Server riceva tutti i ricevitori inizializzati attuali.

In questo modo è quindi possibile comandare il ricevitore radio tramite il Move Transmitter Stick inserito nel Move Server.

3.8.1 Programmare la posizione intermedia 1 nel ricevitore

Requisito:

il trasmettitore e/o il canale del trasmettitore è inizializzato. Le posizioni finali dell'azionamento sono impostate. La tenda si trova nella posizione finale superiore.

1. Portare la tenda con il tasto **DISCESA** fino a poco prima della posizione desiderata.
2. Durante questo movimento (con tasto **DISCESA** premuto azionare inoltre brevemente il tasto **STOP/P**. La tenda si arresta. L'indicatore di stato si accende brevemente.

La posizione intermedia 1 è programmata.

Programmare la posizione intermedia 2

Requisito:

il trasmettitore e/o il canale del trasmettitore è inizializzato. Le posizioni finali dell'azionamento sono impostate. La tenda si trova nella posizione finale inferiore.

1. Portare la tenda con il tasto **SALITA** fino a poco prima della posizione desiderata.
2. Azionare inoltre il tasto **STOP/P**. La tenda si arresta. L'indicatore di stato si accende brevemente.

La posizione intermedia 2 è programmata.

Raggiungere la posizione intermedia 1

Requisito:

il trasmettitore e/o il canale del trasmettitore è inizializzato.

1. Azionare due volte brevemente il tasto **DISCESA**. L'indicatore di stato si accende brevemente.
2. La tenda si sposta sulla posizione intermedia memorizzata. (Quando si raggiunge la posizione intermedia delle veneziane, avviene automaticamente un orientamento delle lamelle. Se non è programmata alcuna posizione intermedia, la tenda si muove fino alla posizione finale inferiore.)

Raggiungere la posizione intermedia 2

Requisito:

il trasmettitore e/o il canale del trasmettitore è inizializzato.

1. Azionare due volte brevemente il tasto **SALITA**. L'indicatore di stato si accende brevemente.
2. La tenda si sposta sulla posizione intermedia memorizzata. (Quando si raggiunge la posizione intermedia delle veneziane, avviene automaticamente un orientamento delle lamelle. Se non è programmata alcuna posizione intermedia, la tenda si muove fino alla posizione finale inferiore.)

Cancellare la posizione intermedia 1

1. Azionare il tasto **STOP/P** e inoltre il tasto **DISCESA**.
2. Mantenere questa combinazione di tasti per circa 3 secondi. L'indicatore di stato si accende brevemente.

Cancellare la posizione intermedia 2

1. Azionare il tasto **STOP/P** e inoltre il tasto **SALITA**.
2. Mantenere questa combinazione di tasti per circa 3 secondi. L'indicatore di stato si accende brevemente.

3.8.2 Cancellare il canale del trasmettitore nel ricevitore

Cancellare canali singoli

1. Selezionare il canale da cancellare.
2. Azionare la combinazione di tasti **SALITA**, **STOP/P** e **DISCESA** per almeno 6 secondi.
3. L'indicatore di stato si accende brevemente.

Il canale nel trasmettitore è cancellato.



Non è prevista una cancellazione totale di tutti i canali sul ricevitore del Move Transmitter Stick. Per questa funzione è necessario utilizzare un trasmettitore manuale separato.

3.8.3 Connessione del Move Transmitter Stick al Move Server

- ☐ Inserire il Move Transmitter Stick inizializzato (direttamente o con il cavo di prolunga USB in dotazione) in una delle due prese USB del Move Server.

Le informazioni sul trasmettitore inizializzato vengono trasmesse al Move Server. Ulteriori azioni possono essere effettuate mediante l'App.

3.9 Utilizzare altri dispositivi

È anche possibile utilizzare dispositivi che non hanno un sistema operativo iOS o Android. Il Move Server può essere comandato tramite un browser da qualsiasi dispositivo nella rete. È necessario conoscere l'indirizzo IP del Move Server e inserirlo nella barra degli indirizzi del browser.

L'indirizzo IP viene normalmente assegnato dal router. Altrimenti è anche possibile inserire un indirizzo IP statico (vedi Capitolo 3.9.7, Interfacce di rete).

3.10 Configurazione del Move Server

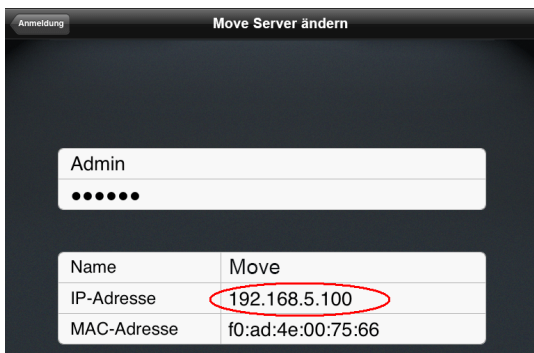
Il Move Server è configurato in modo predefinito affinché possa essere connesso e comandato tramite cavo alla rete domestica, senza dover impostare qualcosa precedentemente.

Una configurazione è necessaria solo quando deve essere influenzato l'indirizzo IP del Move Server o del WLAN.

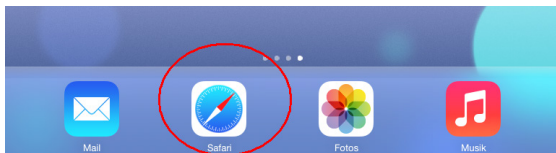
La configurazione del Move Server può essere effettuata sul server web integrato tramite un browser (per es. Safari).

3.10.1 Connessione con il server web

Per potersi connettere ad un server web tramite un browser, è necessario conoscere prima l'indirizzo IP. È possibile rintracciare l'indirizzo IP aprendo la Move App e sfiorando "Modifica dati di accesso". Sfiare successivamente la freccia verde del Move Server ricercato. Nella finestra che si apre è possibile visualizzare l'indirizzo IP nella seconda riga del secondo blocco. Annotare questo indirizzo.



Avviare un browser che ha accesso alla rete domestica e al Move Server. È anche possibile utilizzare il browser Safari con il dispositivo iOS, quello Android o Windows.



Inserire nella barra degli indirizzi

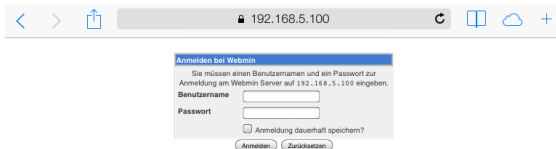
`https://xxx.xxx.xxx.xxx:10000/`

dove `xxx.xxx.xxx.xxx:10000/` rappresenta l'indirizzo visibile precedentemente. Un'immissione sensata potrebbe essere per es. `https://192.168.5.100:10000/`. Sfiare "Apri".



Il server web appare sul browser con la schermata di accesso. Utilizzare durante il primo accesso i seguenti dati e confermarli sfiorando "Accedi".

Utente:	Admin
Password:	S&\$H%@S



Durante il primo accesso viene richiesto di modificare la password standard. Inserire una nuova password e annotarla nel caso in cui si desideri aprire successivamente il server web.

< >

192.168.5.100

Anmelden bei Webmin

Sie müssen einen Benutzernamen und ein Passwort zur Anmeldung am Webmin Server auf 192.168.5.100 eingeben.

Benutzername

Passwort

☐ Anmeldung dauerhaft speichern?

Dopo avere effettuato l'accesso correttamente, vengono indicate le informazioni attuali di sistema. La schermata indicata dovrebbe essere simile.

Sfiorando "Sistema" e su "Rete" vengono visualizzati ulteriori sottomenu.

< >

192.168.5.100

Login: Admin

☒ System

☒ Netzwerk

System Informationen

Abmelden

System hostnameMove

BetriebssystemDebian Linux 6.0

enexWeb Version1.534

SystemzeitFri Jul 5 11:51:08 2013

Kernel und CPU Linux 2.6.33.7-dirty on armv5tel

System Laufzeit21 Tage, 19 Stunden, 51 Minuten

Laufende Prozesse64

Realer Speicher502.06 MB total, 54.45 MB benutzt

Updates für PaketeAlle installierten Pakete sind auf dem neuesten Stand

smartCONTROL Version0.9.18-6

Warnung

Es wird dringend empfohlen ihren WLAN-Netzwerkschlüssel zu ändern!



3.10.2 Impostazioni utente

Sfiorare "Impostazioni utente", la schermata che si apre deve essere identica a questa.

Nella sezione "Impostazioni lingua enexWeb" è possibile impostare la scelta della lingua su standard o su un'altra lingua selezionata individualmente. Dopo aver selezionato una nuova lingua, è necessario premere su "Effettua modifiche".

Nella sezione "Design enexWeb" è possibile selezionare vari design per impostare l'aspetto del server web. Dopo aver selezionato un nuovo design, è necessario premere su "Effettua modifiche".

Su "Password enexWeb" è possibile impostare una nuova password per accedere al server web. Se viene modificata la password, è necessario annotarla per poter accedere nuovamente al server web.



3.10.3 Aggiornamento del software

Sfiorare "Aggiornamento software", la schermata che si apre deve essere identica a questa.

Sfiorare su "Ricerca nuovi pacchetti" è possibile effettuare immediatamente una ricerca di aggiornamenti del software.

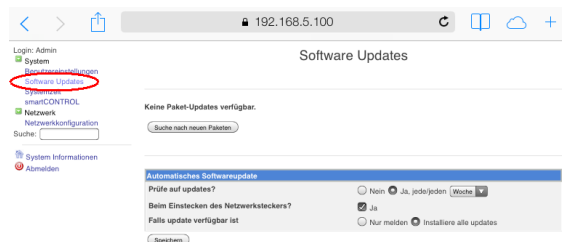
L'opzione "Cerca aggiornamenti?" è preimpostata su "Sì".

Se l'opzione "Controlla aggiornamenti?" è impostata su "No", i nuovi aggiornamenti non vengono installati automaticamente, ma devono essere installati manualmente tramite "Ricerca nuovi pacchetti?". Si sconsiglia di impostare l'opzione "Controlla aggiornamenti?" su "No".

Se l'opzione è impostata su "Sì", è inoltre possibile selezionare con quali intervalli è necessario controllare la presenza di nuovi aggiornamenti. Un controllo a settimana è sufficiente.

L'opzione "Se disponibile un aggiornamento" può essere impostata su "Solo segnala", in modo che gli aggiornamenti non vengano installati automaticamente, ma ciò possa essere fatto manualmente. Se l'opzione è impostata su "Installa tutti gli aggiornamenti", gli aggiornamenti vengono

installati automaticamente in background. L'impostazione consigliata è "Installa tutti gli aggiornamenti" per non perdere nessun aggiornamento importante.



3.10.4 Ora di sistema

Sfiorare "Ora di sistema", la schermata che si apre deve essere identica a questa.

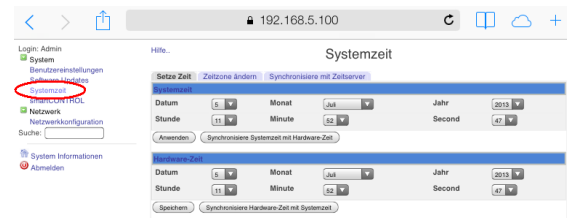
È possibile eseguire varie impostazioni orarie e sincronizzazioni.

Il Move Server è dotato di due orologi, l'ora di sistema e l'ora dell'hardware.

Se si desidera sincronizzare automaticamente l'ora con un server orario su internet, è necessario selezionare l'opzione "Imposta ora hardware su" e "Sì, ai seguenti orari...". Quindi si ha una sintonizzazione dell'ora in base all'intervallo temporale impostato, in modalità predefinita ogni 30 minuti.

Nella scheda "Modifica fuso orario" è possibile impostare il fuso orario in cui ci si trova. Il fuso orario è impostato in modalità predefinita su Europa Centrale.

Se si desidera impostare l'ora manualmente, disattivare l'opzione nella scheda "Sincronizza server orario" e impostare l'orario individuale nella prima scheda "Imposta ora".



3.10.5 smartCONTROL

Sfiorare "smartCONTROL", la schermata che si apre deve essere identica a questa.

È possibile effettuare e ripristinare dei backup dello stato del server con tutte le scene, dispositivi, ambienti e utenti.

<

>

↑

192.168.5.100

↺

📖

☁

+

Login: Admin

smartCONTROL

System

Benutzereinstellungen

Software Updates

smartCONTROL

Netzwerk

Netzwerkkonfiguration

Suche:

System Informationen

Abmelden

Sicherung erstellen / Werkseinstellung

Sicherung

Name:

Sichern

Werkseinstellung

Den aktuellen Stand des SmartHomeServers sichern
Auf Werkseinstellungen zurücksetzen.
Warnung: Dabei gehen alle zuvor erstellten Geräte, Räume und Benutzer verloren!

Sicherung hochladen

Hochladen

Bitte eine Datei auswählen

Datei auswählen

Keine Datei ausgewählt

Hochladen

Vorhandene Sicherungen

Datel	Aktion	Erstellungsdatum
Jun2013		05/Jun/2013 12:56

Alle auswählen | Auswahl umkehren

Auswahl löschen

smartCONTROL Version: 0.9.18-6

Effettuare un backup

Premere sul campo a destra accanto a "Nome:" e impostare un nome per il backup. Premere successivamente su "Salva" e viene realizzato un nuovo backup. Il backup è una copia di tutti i dati del Move Server, compreso di scene, dispositivi, ambienti e utenti. Il nuovo backup viene mostrato su "Backup presenti".

Dopo aver effettuato la prima configurazione completa del sistema Move, si consiglia di realizzare un backup per poterla ripristinare in un secondo momento nel caso si dovessero presentare dei problemi.

Cancellare i backup

Sotto "Backup presenti" è possibile cancellare uno o più backup. I backup da cancellare devono essere spuntati. Successivamente premere su "Cancella selezione" per cancellare in modo permanente i backup.

Importante! Se non viene fatta una domanda di sicurezza, il backup viene immediatamente cancellato premendo "Cancella selezione"!

Ristabilire le impostazioni di fabbrica


Premendo su "Impostazioni di fabbrica" tutte le impostazioni, scene, ambienti, utenti, password, ecc. vengono ripristinati allo stato iniziale.

Importante! Se non viene fatta una domanda di sicurezza, dopo aver premuto su "Impostazioni di fabbrica" tutti i dati vengono immediatamente cancellati!

Caricare nuovamente un backup esistente

Se si desidera caricare nuovamente un backup già esistente, premere sul backup desiderato su "Backup presenti" sul segno di spunta verde ✓ ☒. Il backup viene nuovamente caricato e sovrascritte le impostazioni precedenti. Il procedimento viene confermato con l'avviso "attivato correttamente".

Memorizzare un backup esistente su dispositivo esterno

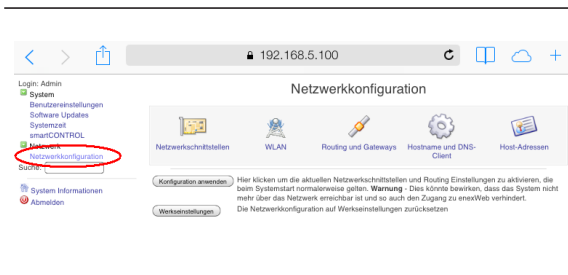
Se si desidera caricare un backup realizzato precedentemente su una memoria esterna (per es. su PC), premere sul simbolo download . Successivamente è possibile scaricare il file in formato zip e memorizzarlo in qualsiasi cartella.

Caricare un backup esterno

Se si desidera caricare nuovamente un backup salvato su dispositivo esterno (per es. da un PC), è necessario ricaricarlo sul Move Server. Sforare "Seleziona file" su "Carica backup" e selezionare il backup desiderato dalla struttura delle cartelle. Successivamente viene aggiunto il backup sfiorando "Carica" la lista su "Backup esistenti" e da lì è possibile riattivarla.

3.10.6 Impostazioni di rete

Questa sezione è destinata ad utenti avanzati e serve per configurare le impostazioni di rete. Sforando uno dei simboli o uno di entrambi i pulsanti si passa al rispettivo sottomenu.



3.10.7 Interfacce di rete

Per avere una panoramica delle interfacce attive, si preme sul simbolo per le interfacce di rete nella pagina principale del modulo. La pagina elenca le interfacce attive (con indirizzo IP assegnato) e quelle che devono essere attivate durante il boot. Sforando la relativa interfaccia è possibile modificare l'indirizzo IP, lo stato e varie altre impostazioni

Modulindex

Netzwerkschnittstellen

Jetzt aktive Schnittstellen | **Schnittstellen, die beim Booten aktiviert werden**

Schnittstellen, die zur Zeit auf dem System aktiv sind. In den meisten Fällen sollten sie unter dem **Schnittstellen, die beim Booten aktiviert werden** Tab verändert werden.

Alle auswählen | Auswahl umkehren

Name	Typ	IPv4-Adresse	Netzmaske	IPv6-Adresse	Status
<input type="checkbox"/> eth0	Ethernet	192.168.5.100	255.255.255.0		Aktiv
<input type="checkbox"/> wlan0	Wireless Access Point	192.168.3.1	255.255.255.0		Aktiv

Alle auswählen | Auswahl umkehren

Deaktiviere ausgewählte Schnittstellen

[Zurück zu Netzwerkconfiguration](#)

Se al Move Server deve essere assegnato un indirizzo IP statico rispetto ad un indirizzo IP dinamico di un server DHCP, sfiorare la scheda "Interfacce che devono essere attivate durante il boot" e successivamente le interfacce Ethernet "eth0".

Modulindex

Netzwerkschnittstellen

Jetzt aktive Schnittstellen | **Schnittstellen, die beim Booten aktiviert werden**

Schnittstellen, die hier aufgelistet sind, werden beim Bootvorgang aktiv und sind im Allgemeinen zur Zeit auch aktiv.

Alle auswählen | Auswahl umkehren

Name	Typ	IPv4-Adresse	Netzmaske	IPv6-Adresse	Aktivieren?
<input type="checkbox"/> eth0	Ethernet	Von DHCP	Automatisch		Nein
<input type="checkbox"/> wlan0	Wireless Access Point	192.168.3.1	255.255.255.0		Ja

Alle auswählen | Auswahl umkehren

Löschen **Löschen und Anwenden** **Anwenden**

[Zurück zu Netzwerkconfiguration](#)

Cambiare l'impostazione da "Da DHCP" su "Configurazione statica" e immettere l'indirizzo IP previsto per il Move Server. Confermare la modifica premendo su "Salva".



Le modifiche diventano attive dopo aver riavviato il Move Server.

3.10.8 WLAN

Le impostazioni WLAN possono essere richiamate premendo sul simbolo WLAN. La visualizzazione mostra le impostazioni di connessioni per il wireless LAN generato dal Move Server. Le singole opzioni hanno i vari significati:

- **SSID:** identificativo di rete selezionabile liberamente (deve essere univoco in un WLAN)
- **Chiave di rete (contrassegnata nella figura):** Assegnare la chiave di rete. Annotare questa chiave di rete, sarà necessaria per connettere tramite WLAN il proprio iPhone o iPad al Move Server.

Si consiglia vivamente di modificare la chiave di rete, affinché non ci siano terzi che possano connettersi via WLAN al Move Server.

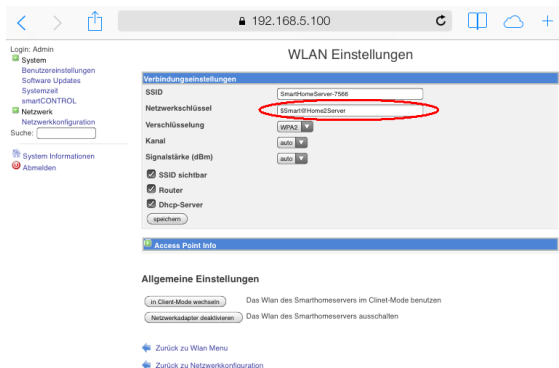
Crittografia:

- **Nessuna:**
i dati trasmessi non vengono crittografati.
- **WEP:**
Wired Equivalent Privacy. I dati trasmessi vengono crittografati con WEP (64 o 128 Bit).
- **WPA:**
Wi-Fi Protected Access Pre-Shared Key. I dati trasmessi vengono crittografati con TKIP secondo lo standard WPA-PSK.
- **WPA2:**
Wi-Fi Protected Access Version 2 Pre-Shared Key. I dati trasmessi vengono crittografati con AES secondo lo standard WPA2-PSK.

- **Canale:**
in questo campo vengono assegnate le frequenze di funzionamento utilizzate. Se non si presentano interferenze causate da altri Access Point nei paraggi, non è necessario modificare il valore impostato.
- **Potenza di segnale:**
scelta della potenza del segnale della rete radio
- **Router:**
attivazione della funzione router
- **Server DHCP:**
attivazione del server DHCP

Su "Access Point Info" l'utente visualizza una panoramica dettagliata dei parametri attivi.

Inoltre vengono anche indicati i dispositivi collegati che si sono connessi all'HOME.server.



Se il WLAN non è necessario, è possibile rimuovere il segno di spunta sfiorando "SSID visibile". Successivamente non viene più visualizzata la scelta del WLAN su altri dispositivi.

Funzionamento del Move Server senza il cavo LAN

Se si desidera utilizzare il Move Server come Client in un WLAN esistente (per es. se il router non è dotato di porta LAN o non è possibile posare un cavo di rete fino al router), è possibile commutare il WLAN premendo su "Passa a Client-Mode". La commutazione dura un po', durante la quale sullo schermo vengono mostrati gli avvisi di stato. Quando è avvenuta la commutazione, è possibile selezionare il WLAN domestico sul display. Inserire la chiave di rete e premere su "Connetti". Il Move Server è quindi connesso via WLAN alla rete domestica.

3.10.9 WLAN del Move Server (WLAN privata)

Il Move Server fornisce di default un proprio WLAN.

WLAN-SSID: Silent Gliss Move Server-XXXX
(dove XXXX sono le ultime quattro cifre dell'indirizzo MAC. L'indirizzo MAC è stampato sul Server.

WPA2-Key: **Move4+comfort**

Se è stata modificata e dimenticata la password:

inserire il Transmitter Stick. Premere il tasto Select per almeno dodici secondi sul Transmitter Stick inserito. Il Transmitter Stick lampeggia rosso e la rete WLAN diventa visibile e ha nuovamente la password standard. Anche la password del server web è stata ripristinata.

Server web

Il Move Server è dotato di server web integrato (vedi il Capitolo 3.9.1, Connessione con il server web).

- Utente enexWeb: Admin
- Password: **S&\$H%@S**

Se è stata modificata e dimenticata la password:

- inserire il Transmitter Stick. Premere il tasto Select per almeno dodici secondi sul Transmitter Stick inserito. Il Transmitter Stick lampeggia rosso e la password del server web è nuovamente la password standard. Anche la rete WLAN è stata ripristinata, vale a dire visibile e con password standard.

Porte

- Accesso App: porta 4300
- Accesso server web: porta 10000 (https!)
- Comando per browser: porta 80

Importante: un firewall deve lasciare aperto l'accesso a queste porte, in modo che il Move Server possa essere utilizzato.

3.10.10 Routing e gateway

La visualizzazione "Routing e Gateways" permette di configurare i router attivi attualmente sul sistema o che devono essere attivati al successivo boot.

3.10.11 DNS-Client

Nella schermata "DNS-Client" è possibile modificare la risoluzione dei nomi dell'HOME.Server, vale a dire inserire e impostare un nome host, in quale sequenza deve avvenire la risoluzione dei nomi (per es. file hosts, server DNS). Inoltre è possibile definire quale nome di dominio del server viene richiesto.

3.10.12 Indirizzi host

Nella schermata "Indirizzo host" viene indicata l'associazione dei nomi hosts agli indirizzi IP. L'elenco si basa su un file corrispondente al quale è necessario accedere, in base alle impostazioni DNS, ancora prima della risoluzione dei nomi tramite server DNS. Normalmente non sono necessarie modifiche, poiché l'elenco indica già il Move Server con lo stesso nome nella tabella con un collegamento all'indirizzo IP.

3.10.13 Applicare una configurazione



Se è stata effettuata un'impostazione che ha bisogno di un nuovo avvio, è possibile attivare le nuove impostazioni anche senza effettuare il riavvio, sfiorando "Applica configurazione".

3.10.14 Impostazioni di fabbrica

Sfiorando "Impostazioni di fabbrica" vengono cancellate tutte le modifiche effettuate sulla configurazione di rete e il Move Server ha nuovamente la configurazione di rete iniziale.

Importante: non viene fatta una domanda di sicurezza!

4 **Dati tecnici**

Dati tecnici Move Server	
Tensione di servizio [V / Hz]	100 - 240 / 50 - 60
Potenza assorbita [W]	5 (media), 20 (massima)
CPU	1,2 GHz
Memoria	512 MB DDR2 @ 800 MHz
LAN	Gigabit Ethernet (1)
USB	USB 2.0 (2)
Temperatura ambiente consentita [°C]	da 0 a 55
Dimensioni (L x P x A) [mm]	95 x 65 x 49
Peso [g]	200

Dati tecnici Move Transmitter Stick	
Interfaccia	USB 2.0
Protezione [codice IP]	IP20
Temperatura ambiente consentita [°C]	da 0 a 50
Frequenza radio [MHz]	Banda a 868 / 915
Potenza di trasmissione [mW]	< 10
Portata [m]	ca. 30 (al chiuso) ca. 100 (all'aperto)
Peso [g]	7

5 Pulizia e cura del dispositivo

- Pulire la superficie del dispositivo solamente con un panno morbido, pulito e asciutto.
- Evitare l'utilizzo di solventi e detergenti chimici, poiché questi possono danneggiare la superficie e/o le scritte dei dispositivi.

6 Dichiarazione di conformità CE

Il produttore dichiara che il Move è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni rilevanti delle Direttive CE. La Dichiarazione di conformità completa si può scaricare nell'area download del nostro sito web.

7 Ricerca errori

Guasto	Causa	Rimedio
L'App Move non si connette al Move Server.	iPhone o iPad non si trova nella WLAN del router nel quale è inserito il Move Server.	Selezionare dall'iPhone o iPad la WLAN del router nel quale è inserito il Move Server.
Dopo l'inizializzazione viene mostrata un'icona non prevista.	Il ricevitore non è ancora pronto per l'App Move.	È possibile cambiare semplicemente l'icona nell'App sfiorando "Modifica".
Premendo ripetutamente il tasto P si arrestano tutti i ricevitori e non si trovano più nella modalità di apprendimento.	Poiché i tasti STOP e P sono combinati, non è possibile premere nuovamente il tasto "P" durante la fase di apprendimento, ma solamente interrompere.	Inizializzare i ricevitori in movimento. Avviare un nuovo processo di apprendimento con il tasto P.

Guasto	Causa	Rimedio
L'indicatore di stato sullo Stick non si accende, i tasti non reagiscono.	Il Move Transmitter Stick è senza alimentazione.	Lo Stick non è dotato di batteria, deve essere sempre allacciato all'alimentazione. Utilizzare per es. il cavo di prolunga USB in dotazione.
Non funziona l'aggiunta di nuovi dispositivi nell'App Move.	I dispositivi possono essere inizializzati solamente tramite i tasti sullo Stick.	Inizializzare i dispositivi tramite lo Stick. Inserire successivamente lo Stick nel Move Server.
Non è possibile inizializzare il ricevitore.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il ricevitore non è alimentato. 2. Il ricevitore è fuori portata. 3. Il ricevitore non è adatto al funzionamento radio bidirezionale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Predisporre un alimentatore per il ricevitore. 2. Diminuire la distanza tra lo Stick e il ricevitore per l'inizializzazione. 3. Il ricevitore si muove, ma non è possibile iniziarlo. Questo ricevitore non può essere comandato tramite l'App Move.

8 Riparazione

Per qualsiasi richiesta, contattare un'officina specializzata.

Indicare sempre:

- numero articolo e descrizione dell'articolo sull'etichetta
- tipo di errore
- avvenimenti passati e insoliti
- condizioni
- ipotesi

9 Indirizzo del produttore

Silent Gliss International Limited
Group Headquarters
Worbstrasse 210
3073 Gümligen
Svizzera

Telefono +41 31 958 85 85
E-Mail info@silentgliss.com

www.silentgliss.com/worldwide

Se si desidera contattare un altro referente, visitare il nostro sito web.

10 Smaltimento /

Indicazioni per la protezione ambientale

A partire dall'attuazione delle direttive europee 2002/96/CE e 2006/66/CE nel diritto nazionale, si applica quanto segue: i dispositivi elettrici ed elettronici, nonché le batterie non possono essere assimilati ai rifiuti domestici. Il consumatore è obbligato per legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici, nonché le batterie al termine della loro durata di funzionamento agli appositi punti di raccolta pubblici o al punto vendita. Ulteriori dettagli vengono regolati dal rispettivo Paese. Il simbolo sul prodotto, sul manuale d'uso o sull'imballaggio indicano queste disposizioni. Con il riciclaggio, il recupero del materiale o altre forme di recupero di dispositivi vecchi / batterie viene dato un importante contributo alla tutela ambientale.

11 Note legali

Le informazioni e il software presenti in questa documentazione possono essere modificati senza particolare preavviso al l'insegna del progresso tecnologico.

I marchi Move, Move Server e Move Transmitter Stick sono marchi protetti di SilentGliss International Ltd. Apple, App Store (iTunes Store), iOS, iPhone, iPad e iPad mini sono marchi di Apple Corporation negli USA e/o altri Paesi. Android, PlayStore sono marchi di Google. Windows, Windows Store sono marchi di Microsoft. Tutti gli altri marchi (come nomi di prodotti, loghi, nomi commerciali) sono protetti dai rispettivi proprietari.

www.silentgliss.com/worldwide